

Nieuwe donorwet gaat vanaf 1 juli in: bijna 499.000 keuzes ingevuld door Limburgers

Door coronacrisis meer tijd voor invullen keuze op donorregister.nl

ALGEMEEN - Vanaf 1 juli gaat de nieuwe donorwet in. Meer dan de helft van de volwassen Nederlanders heeft zijn keuze al ingevuld. Op 28 juni stonden er ruim 7,3 miljoen mensen in het register, waarvan bijna 499.000 Limburgers. Vanwege de coronacrisis krijgen mensen langer de tijd om hun keuze in te vullen. Vanaf begin september stuurt het ministerie van Volksgezondheid, Welzijn en Sport brieven naar iedereen in Nederland vanaf 18 jaar die nog geen keuze heeft ingevuld.

Van alle ingevulde keuzes van Limburgers gaat het bij onge-

veer de helft (52%) om toestemming voor het doneren van organen en weefsels met of zonder uitsluiting van specifieke organen en weefsels. Van alle Limburgers die hun keuze hebben ingevuld geeft 35% aan geen donor te willen worden. Een kleine groep (13%) laat deze keuze over aan familie of een andere bekende.

Brieven van het Donorregister

Volwassenen die nog een keuze moeten invullen in het Donorregister, ontvangen een brief met de vraag dit alsnog te doen. Het gaat om bijna 7 miljoen brieven. Daarom gebeurt dit stap voor stap. Inwoners van



HET NIEUWE DONORREGISTER

Limburg ontvangen in december en januari de brief. Wie zes weken na ontvangst van de eerste brief niets invult, krijgt een tweede brief. Wie ook dan binnen zes weken geen actie onderneemt, komt met 'geen bezwaar tegen orgaandonatie' in het Donorregister te staan en ontvangt hier een brief over. Je kunt je keuze altijd veranderen. Bekijk hier de planning van de brieven. 'Geen bezwaar tegen orgaandonatie' betekent dat je organen na je overlijden naar een patiënt kunnen gaan. De arts bespreekt dit met de nabestaanden.

Campagne en materialen

Om iedereen in Nederland te informeren over de nieuwe donor-

wet en de brieven die hierover worden verstuurd, start deze zomer de campagne met onder andere tv- en radiospotjes. Daarnaast is er een nieuwe voorlichtingsfolder en geldt vanaf 1 juli een aangepast formulier voor mensen die hun keuze liever op papier invullen.

Meer weten?

Ga voor meer informatie naar donorregister.nl. Ook kun je kijken op hoewerktorgaandonatie.nl. Daar krijg je stap voor stap uitleg over hoe orgaandonatie werkt. Je kunt kiezen voor uitleg in het Nederlands, Turks of Arabisch.

Ode aa Zumpelveld

Doe Zumpelveld mie sjunste pleëtsjge
Mit dieng natoer en busj en wei
Va diech hòt iech wie vaan mie meëdje
Va in d'r Boaks bis Vrouwehei

Wen iech dieng peëdjere bewandel
In d'r Hoeëgeberg en in d'r Brög
Da sjmaags doe miech wie ing amandel
Oes inge zelf gebakke kòch

En gunt mieng trit da lanks de patere
Doa boave lanks d'r Vink erròp
Doa hùer iech nog de vüegel sjnatere
En geet mie hats vuur diech wer òp

Va òppen Huls zieën iech diech liege
Gans in 't midde sjteet de kirch
Va diech zal iech genòg noeëts kriege
Doe mit dieng Hònksruk en Kliengelebirg

Lanks 't Sjanterneel noa Busjehoeze
Doa hòt iech mienge sjrit dòk een
Vergees e moment dat ieëwig broeze
En los dieng natoer mie hats ereen

D'r Woeësjoep deë hij is geboare
Of heë noe erm is of riech
Deë hat aa diech zie hats verloare
Sjun Zumpelveld deë hèld va diech

MABIS (Math Bisschops)

Aan de inhoud van weekblad d'r Troebadoer wordt de grootste zorg besteed. Toch zijn fouten nooit helemaal te voorkomen. Daarom neemt de uitgever geen verantwoordelijkheid voor onvoorziene gevolgen, veroorzaakt door fouten in de gegevens die door derden zijn aangeleverd. Ingezonden stukken kunnen ingekort of geweigerd worden. Plaatsing wil niet zeggen dat de redactie het eens is met de inhoud.



Iedere vrijdag van 9.00 tot 12.30

VISHANDEL F. ERKENS

Zalmfilet
zonder huid op de huid
per kilo € **22⁰⁰** per kilo € **20⁰⁰**

**Kibbelingen
met saus**
per bakje € **4⁰⁰**



Hollandse Nieuwe
Ze zijn er weer!

Sudoku puzzel / week 28	2		9	1				
				3				7 1
		5			4			8
	4		7	5				
			2	8				
	5					3	8	
								4 7
			4					9
				2				3 6

UW TRAP een pronkstuk
In hout - laminaat of PVC.
Nu met 20% korting!
www.ecoplanken.nl
Nuth – 045 - 511 34 69

EIKEN PLANKEN van € 59,00
voor € 27,50. Ook leggen,
schuren en reparatie. Ook uw
adres voor laminaat en PVC
www.ecoplanken.nl
Nuth – 045 - 511 34 69

Deze kunnen wij opnieuw vullen, en dan kan het weer jaren mee. Leer dat versleten is kunnen wij weer laten herleven. Het reinigen van uw meubels of alle andere meubel werkzaamheden. Bel voor een vrijblijvende afspraak bij u thuis. Of kijk op de website. www.meubelpieter.nl
06 - 26 98 75 95

GULPEN - De Dierenbescherming
zoekt collectanten voor Gulpen
en Wijlre. Wilt U ook helpen?
Geef u dan op voor 1 augustus.
Telefoon: 06 43582754.

De stichting van het gehandicapte kind zoekt naar collectanten. De collecte vindt plaats in de maand november. Collecte in Gulpen en Wijlre. Opgeven als collectant per telefoon: 06 43582754

Wilt u iets verkopen, verhuren of zoekt u iets? Vul dan onderstaande bon in.

[illegible]

8,-

+1,-

+1.5

+1,-

+1,-

Een foto of logo erbij kan
voor € 5,- extra. Let op: 1 teken/
cijfer en spatie per blok!
Kleintjes worden geplaatst tegen
contante betaling of overmaking
vooraf op onze bankrekening.
Bank: **NL67.RABO.0107.9240.56**

Voor controle gelieve ook uw gegevens hieronder invullen.
Deze worden uiteraard niet in advertentie opgenomen.

Naam _____

Telefoon _____

Deponeer deze bon met verschuldigde bedrag in een envelop in de brievenbus (Irmstraat 7, Simpelveld) of mail deze bon naar info@weekbladtroebadoer.nl
(denk dan aan overmaking verschuldigde bedrag)



Nordic walking van 2.95 voor **2.40**

Ronde zachte witte bollen 4+1 gratis

Appeltoeslag van 12.00 voor **9.95**

Like ons op facebook @harrydewarmebakker

Kloosterplein 26a, Simpelveld, tel. 045-5443435
Maandag t/m vrijdag van 8.30-17.00 uur, zaterdag van 8.30-16.00 uur

Bocheser Jong benoemd tot professor aan de Universiteit in Leiden

BOCHOLTZ - Na het VWO ging Rick Honings op 18 jarige leeftijd naar Leiden om Nederlandse Taal en Cultuur te studeren. Rick promoveerde in 2011. Direct daarna werd hem een Niels Stensen Fellowship toegekend, waardoor hij een jaar onderzoek kon doen aan de Freie Universität in Berlijn. Intussen kreeg hij een docentaanstelling in Leiden en in 2012 verwierf hij een NWO Veni-

grant voor her project "The poet as Pop Star - Literary Celebrity in the Netherlands". In 2015 werd hij universitair docent moderne Nederlandse Letterkunde, en in 2019 universitair hoofddocent. Datzelfde jaar ontving hij een Vidi-subsidie voor zijn project "Voicing the Colony - Travelers in the Dutch East Indies 1800-1945" over koloniale reisverhalen. Rick heeft inmiddels

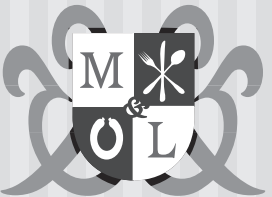
een groot aantal publicaties op zijn naam staan.

Per 1 juli 2020 is Rick (op 36-jarige leeftijd) benoemd tot Scalerhoogleraar. De komende vijf jaar houdt hij zich o.a. bezig met het bevorderen van het onderwijs en onderzoek rond de Bijzondere Collecties van de Universiteitsbibliotheek.

Rick woont tegenwoordig in

Voorhout vlak bij Leiden en heeft 2 zoontjes van 5 en 2 jaar. De ouders van Rick, Gemmy en Jo Honings, die nog steeds in Bocholtz wonen zijn natuurlijk hartstikke trots.

T d'r Troebadoer
Wekelijks boordevol informatie!



Meggie & Loek
SLAGERIJ-TRAITEUR-WORSTENMAKERIJ
Dorpstraat 16 - Simpelveld
telefoon 045 5441225
www.slagerijmeggieenloek.nl
geldig t/m a.s. zaterdag

Woensdag gehaktdag:
500 gr. gehakt & 500 gr. braadworst € **7,98**

4 Runderlappen met braadjus en ui voor € **7,25**
Stoof azijnvlees 500 gr. € **7,25**
Filetrollade met gratis champignonroomsaus 500 gr. € **6,25**
Cordon bleu 4 halen **3** betalen
Varkenshaas in honingmosterdsaus 100 gr. € **1,55**
Kip in stroganofsous 500 gr. € **6,25**

Vakantie aanbieding:
Spare ribjes 4 halen **3** betalen
Vlees salade 100 gr. € **0,98**
Ei bieslook salade 100 gr. € **1,35**

100 gr. geb. gehakt
100 gr. geb. pastei
100 gr. cervelaat
100 gr. hamworst

zelffauten voortekouwen

vakantie pakketje
samen voor 100 gr. € **1,35**

ACTIVE ANIMALS

Kooien
Voeders
Hondensportartikelen



Ook voor kleinverpakkingen, voeders en benodigheden voor knaagdier, vogels, hond en kat



Industrieterrein Bocholtzerweg (naast gemeentewerf)
Bocholtzerweg 14b
6369 TG Simpelveld
045 - 544 11 44
www.activeanimals.nl

Geopend
Dinsdag t/m vrijdag 9-18 uur
Zaterdag 9-17 uur

brood- en banketbakkerij

Ivo Dreessen



Aanbieding week 28 Proef en beleef het echte ambacht

BÔCHESER WEECH

Bòcheser Kei brood voor **2,25**

Bòcheser appelvlaai 'met verse appelstukjes uit de regio' voor **9,95**

Bòcheser roomsoezen 2 stuks voor **3,50**

Noteer u alvast onze zomervakantie van ma. 27 juli t/m ma. 10 augustus

Wilhelminastraat 27 | Bochtoltz | T 045-5441298 | E mail@bakkerijdreessen.nl

Chinezen schenken Simpelveld mondkapjes

SIMPELVELD - Een grote doos met twee duizend mondkapjes zijn in Simpelveld afgeleverd uit betrokkenheid bij de panepidemie in Limburg. Op de doos staat de tekst: 'Uit genegenheid van Chinese christenen en vrienden wereldwijd'. Het is een opvallende vorm van solidariteit vanuit China in deze coronatijd. De aankomst van de mondkapjes lijkt mosterd na de maaltijd nu het aantal coronapatiënten in deze provincie afneemt. De lading blijkt echter twee maanden onderweg te zijn geweest omdat er geen vliegverbinding was met Italië waar de doos onderdeel uitmaakte van een zending van tienduizenden mondkapjes aan de apotheek van het Vaticaan. Vandaar is de doos naar de Mgr. Schravenstichting te Simpelveld gestuurd en ook andere plaatsen, als Venray en Panningen. Voor het transport bemiddelden de Italiaanse ambassade en de Minister van Buitenlandse Zaken van Italië. Meteen zijn duizend mondkapjes bezorgd bij het medisch centrum in Simpelveld en

de rest zal over Limburg worden verspreid, met name kloosters.

Waarom juist mondkapjes naar Limburg? Dat kent een hele geschiedenis. De lading is verstuurd vanuit het bisdom Zhengding/Shijiazhuang (de hoofdstad van de provincie waarin Peking ligt). Van 1921 tot 1937 was de Limburger Mgr. Frans Schraven daar actief als bisschop. Hij werd er in 1937 op gewelddadige manier met acht andere Europese medewerkers door soldaten van het Japanse leger vermoord. De brute dood, ze werden levend verbrand, was de vergelding voor de weigering om 200 Chinese vrouwen als seksslavinnen uit te leveren aan het Japanse leger. De slachtoffers worden nu als helden in dat bisdom en daarbuiten vereerd. Frans Schraven, afkomstig uit Lottum/Broekhuizen, deed zijn studie gymnasium te Rolduc en vervolgde in Kerkrade zijn opleiding nog eens met twee jaar filosofie.

Hoezo de omweg via het Vaticaan? Toen de coronacrisis in China uitbrak heeft de paus diverse keren in het openbaar voor de slachtoffers en de doden gebeden. Hij voegde zijn daad bij het woord door zelf honderdduiz-

VAESSEN *Onze aanbiedingen: t/m zaterdag a.s.*

Party & Catering

di. / wo. aanb.	do. / vr. / za. aanbiedingen
Steelekarbonade 500 gr. € 4.75	VLEESWAREN
Slavinken 500 gr. € 4.25	Achterham 100 gr. € 2.39
kant & klaar	Casselerrib 100 gr. € 1.99
Gehaktballetjes in tomatensaus 500 gr. € 5.95	Geb. gehakt 100 gr. € 1.39
Kipsate 500 gr. € 6.50	Paprika hamworst 100 gr. € 1.19
Penne al forno per bakje € 3.50	VERS VLEES
	Div. schnitzels 500 gr. € 6.25
	Gyros of shoarma 500 gr. € 6.25
	Gem. varkensfiletlapjes 100 gr. € 1.45
	Gem. biefstuk 100 gr. € 2.45
	Div. kipspiezen per stuk € 1.50

Tevens hebben we ook diverse BBQ aanbiedingen in onze winkel!

di+wo: 8.30-17.00	do+vr: 8.30-18.00	Za: 7.30-15.00
-------------------	-------------------	----------------

Min. Ruijsstraat 8 6351 CK Bochtoltz Tel. 045 - 544 14 38
info@vaessen-partyservice.nl www.vaessen-partyservice.nl

zenden mondkapjes naar China te sturen met medewerking van de Vaticaanse apotheek. Toen de corona zich ook over Italië verspreidde, ontving de pauselijke apotheek op haar beurt materiaal tegen het virus voor honderdduizenden euro's. Vanuit het Vaticaan is dit alles verspreid over diverse landen in Europa.

In april deden katholieken vanuit China een oproep aan de paus: 'Heilige Vader, zorg ook goed voor u zelf'. Er werd de wens aan toegevoegd dat ook de paus zelf een mondkapje zou gaan dragen. Hebt u hem ooit met zo'n kapje gezien? Naar aanleiding hiervan ging het grapje de wereld over dat iemand tegen de paus zei: 'U moet het witte mondkapje niet op uw hoofd zetten, maar voor de mond doen'. Nu voor de derde

keer op rij Chinese katholieken met een zending beschermingsmaterialen hun betrokkenheid aan de paus metterdaad tonen, geven zij tegelijkertijd uitdrukking aan hun genegenheid voor zijn persoon én aan de provincie Limburg die hen de grote held bisschop Frans Schraven schonk.



Onze ouders

Beppie en Hub Mannens-Godschalk, zijn vrijdag 10 juli 50 jaar geleden in het huwelijksbootje gestapt. Langs deze weg willen we ze van harte feliciteren.

Veel liefs Pascal, Kim, Julius en Job.
Ancella, Thomas, Damon, Mailo en Cooper.

LAMINAAT en PVC Vloeren

Wij komen graag vrijblijvend met stalen bij U thuis.

Aarzel niet en bel ons. D&N Allround tevens

Uw adres voor TRAPPENRENOVATIE.

www.dnallround.nl

043-4574916 / 06-46121949

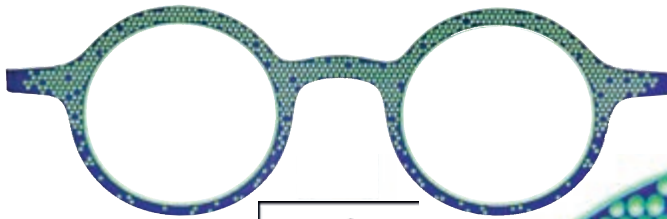


**STATIONSRESTAURATIE EN TERRAS
STATION SIMPELVELD**

**GEOPEND OP ZATERDAG EN ZONDAG
10:00 - 18:00**

Stationstraat 20, Simpelveld - ellac@ziggo.nl
+31 (0)6 4860 2460 - [@brasserieperron4](https://www.instagram.com/brasserieperron4)

MOONEN



theo
eyewear

KLOOSTERSTRAAT 2 • 6369 AD SIMPELVELD

Oogmeting op afspraak! ☎ 045 5440537



**grafisch vormgeving
drukkerij (familiedrukwerk)
kopiecenter / uitgever**

Irmstraat 7 • 6369 VL Simpelveld • Telefoon 06 1986 8816
E-mail info@tmdesign.nl / info@weekbladtroebadoer.nl
Internet www.tmdesign.nl / www.weekbladtroebadoer.nl

Antiek + Rommelmarkt

Grootste markt in Oost-Belgie
MEGAHALLE HAUSET B-4730 (Begie) Köpfchen
Aachenerstrasse 214 Halle 4.
Elke zaterdag 10-15 + zondag 8-15 Uhr
Facebook = Megahalle Hauset & www.meubel-shop.eu
Tel = 0032475471483 **Gratis toegang !**



APK EN ONDERHOUD AAN ALLE MERKEN

**24/7
ONLINE
AFSPRAAK
MAKEN
WWW.GRASSERE.NL**

**AUTO
SERVICE
NETWORK**

GRASSERE.NL - T 045-5441835
Baneheiderweg 49 - Bocholtz

**Alle merken
zijn welkom**

Gewoon eerlijk en goed!

**AUTODROME
Grassere**

BOVAG

**PCA
BOCHOLTZ**

Eetbar
LifLaf

I.v.m. vakantie
is Eetbar LifLaf gesloten van
vrijdag 10 juli tot en met
donderdag 30 juli!

Vanaf vrijdag 31 juli
kunt U onze Zomer Sfeer
weer komen proeven.

Team Eetbar LifLaf
wenst iedereen
een hele fijne vakantie toe!

Rijksweg 66 / 6286 AH Nijswiller
info@eetbarliflaf.nl / tel: 043-4511653

Nieuws van cv De Baagratte

NIJSWILLER - Beste inwoners van Nijswiller en omstreken, beste carnavalisten, afgelopen week hebben we na lang beraadt jammer genoeg moeten besluiten dat CV De Baagratte in het seizoen 2020-2021 geen nieuwe hoogheden zullen uitroepen. Alle carnavalsactiviteiten in 2020 zijn afgelast, wij zullen in ieder geval tot 31-12-2020 als vereni-

ging ook niet aan andere carnavalsactiviteiten deelnemen. Of dit daarna voor dit seizoen wel nog mogelijk is zullen we later dit jaar overwegen. Met pijn in ons hart hebben we deze beslissing moeten nemen maar we zijn van mening dat het op dit moment nog onver-

antwoord is om de zittingen, die eind november gepland stonden, door te laten gaan.

Indien de situatie rondom covid-19, tot einde van het jaar dusdanig verandert dat een carnavalsevenement realistisch is, zullen wij onderzoeken of we tijdens het carnavalsweekend wel activiteiten kunnen organiseren, zodat er toch nog carnaval gevierd kan worden.

We zullen dit jaar dan ook geen sponsors benaderen maar hopen dat er mogelijk nog wel iemand is die ons wil sponsoren. We hopen op jullie begrip en dat we volgend Carnavalsseizoen, samen met jullie, als vanouds de Carnaval in Nijswiller weer invulling kunnen geven.

Met vriendelijke groet,
C.V De Baagratte Nijswiller.



EUROTEGEL

Al meer dan 50 jaar zijn wij
uw specialist in wand- en vloertegels.
Met daarin de juiste kwaliteit
voor de beste prijs.

**Eurotegel overtuig u zelf en
bezoek onze showroom!**

Heerlerbaan 233 ■ 6418 CE Heerlen ■ 045-5427272
info@eurotegel.nl ■ www.eurotegel.nl



**ZAKENKANTOOR
L I M B U R G**

Uw MKB- en ZZP-adviseur

U kunt bij ons terecht voor:

**Administratieve- en
fiscale dienstverlening**

**NO
AB**

Zakenkantoor Limburg is aangesloten bij de Nederlandse Orde van Administratie- en Belastingdeskundigen. Hiermee garanderen wij u kwaliteit, vakmanschap en actuele kennis van zaken.

Contact
rene@zakenkantoor.nl
+31 (0)6 15 32 41 53

Bezoek onze website:
www.zakenkantoor.nl

PRO Gulpen-Wittem op zoek naar verbreding coalitie

GULPEN-WITTEM - PRO Gulpen-Wittem heeft woensdag 1 juli aan alle partijen in de gemeenteraad kenbaar gemaakt, een informatieronde te starten met als doel adviezen en argumenten te inventariseren om daarmee een (nieuw) coalitieakkoord op te stellen. Dit coalitieakkoord moet een comfortabele meerderheid krijgen in de gemeenteraad in het belang van de Gemeente Gulpen-Wittem. De afgelopen periode heeft helaas laten zien dat het goedbedoelde initiatief van onze coalitiepartner Balans, om een samenwerking met de eenmansfractie van der Laan aan te gaan niet is gelukt. Ondanks dat mevrouw van der Laan haar steun aan de coalitie meerdere keren heeft uitgesproken werkte de praktijk anders uit. De samenwerking is broos gebleken en de coalitie kan niet zonder meer rekenen op een meerderheid in de gemeenteraad. Gelet op de grote opgaven waar Gulpen-Wittem voor staat is hierdoor een moeilijk werkbaar situatie ontstaan.

Daarom hebben de coalitiepartijen woensdag 1 juli gesproken over de ontstane situatie. Tijdens dat overleg heeft PRO Gulpen-Wittem aangekondigd als grootste partij de verantwoordelijkheid en het initiatief te nemen om per direct te starten met een informatieronde met alle partijen in de gemeenteraad van Gulpen-Wittem. Dit om te komen tot een noodzakelijke verbreding van de coalitie. Tijdens die ronde kunnen, in het belang van Gulpen-Wittem, wensen, gedachten, argumenten en dergelijke aan de orde worden gesteld. Doel hiervan is te komen tot een voor iedereen werkbaar situatie. PRO Gulpen-Wittem zal daartoe de ondersteuning inroepen van een onafhankelijk, externe informateur, van buiten de gemeente. Totdat er in het belang van Gulpen-Wittem een oplossing gevonden is, zal met het oog op de bestuurlijke continuïteit, de minderheidscoalitie PRO Gulpen-Wittem en Balans het dagelijks bestuur blijven vormen.

Markt 1, 6369 AH Simpelveld
Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld
Telefoon: 045 544 83 83 | www.simpelveld.nl

Wachtdienst openbare werken
(spoed buiten kantooruren) tel: 06-53503129

Informatie



2020
week 28

Alleen op afspraak!

In verband met de coronamaatregelen geldt nog steeds dat u alleen op afspraak in het gemeentehuis terecht kunt. Er is dus geen vrije inloop (ook niet tijdens de avondopenstelling op woensdagavond).

Op werkdagen kunt u bellen om een afspraak te maken, van 8.30 uur tot 12.30 uur en van 13.30 uur tot 17.00 uur, behalve op vrijdagmiddag.
We zijn bereikbaar op telefoonnummer 045 - 544 83 83.

In het gemeentehuis zijn fysieke maatregelen getroffen zodat aan de receptie en balie een afstand van 1,5 meter in acht kan worden genomen.

Feestje met afstand voor gedecoreerden

Afgelopen vrijdag hebben mevrouw Schepers en meneer Godschalk eindelijk hun Koninklijke Onderscheiding opgespeld gekregen. Niet door de Koning en ook niet door de burgemeester in diens naam, maar vanwege de coronamaatregelen door hun eigen echtgenoot/echtgenote.

In april werden beide inwoners al via beeldbellen door burgemeester Richard de Boer verrast met de mededeling: "Het heeft zijne majesteit behaagd." Toen kon een huisbezoek niet plaatsvinden en ook de gebruikelijke feestelijke bijeenkomst op het gemeentehuis ging niet door.

Speciaal voor de beide gedecoreerden werd vrijdag een 'feestje met afstand' georganiseerd. Burgemeester De Boer daarover in zijn speech: "We hebben geen zaal vol mannen en vrouwen die trots hun lintje dragen. We hebben geen muzikanten die u vol overgave toezingen. Er ontbreekt iets fundamenteels ►



aan deze 'lintjesdag'. Dat zijn 'mensen'. En dat terwijl 'mensen' nou juist de belangrijkste component zijn van de reden waarom u een Koninklijke Onderscheiding heeft gekregen. Want als ik naar het lijstje met verdiensten kijk van u beiden, dan zie ik in gedachten een heleboel mensen voor me. Vrolijke kinderen op Oranje fietsjes, dialect-bestuderende leden van de Veldekekring, sportieve voetballers en enthousiaste supporters van WDW, zingende en feestende dorpelingen bij het traditionele oogstdankfeest Mei I Vaare, enthousiaste en bevlogen muzikanten van de Phil, trotse schutters van Maternus, vrolijk uitgedoste carnavalsvierders die luidkeels meezingen en dansen op Bócheser leedjes en de stoet met communicantjes, die op hun paasbest nog altijd de tradities in Zuid-Limburg in ere houden. Als ik het zo achter elkaar benoem en in gedachten de beelden voorbij zie komen, dan word ik daar een

beetje melancholisch van. Dit is toch de kern van wat ons platteland zo levendig maakt: de mensen verenigd in verenigingen. Het heet niet voor niets zo.

Het verenigingsleven zorgt voor wat we sociale cohesie noemen. Een moeilijke term voor samenhang, de kleefkracht in het dorp. De verbondenheid en het mede verantwoordelijk voelen voor het welzijn van iedereen. Die verenigingen zijn in Simpelveld en Bocholtz springlevend. Die kleefkracht houdt onze dorpen 'Bei-ee', dankzij mensen zoals u die zich daar altijd onvermoeibaar voor hebben ingezet.

Dat verenigingsleven staat in deze tijden van corona zwaar onder druk. Geen clubavonden meer, geen wedstrijden meer, geen uitvoeringen meer, we komen niet meer samen. Ik wil daar geen triest verhaal van maken, dat

is niet de bedoeling op een dag die voor u vooral feestelijk moet zijn. Dus hoewel niet alles is zoals het was, maken we er het beste van. Want dat is wat mensen zoals u, die zich met hart en ziel inzetten voor hun clubje, doen. Vrijwilligers draaiden overuren om clubs coronaproof te maken. Alle creativiteit wordt uit de kast getrokken om toch iets te organiseren op een veilige manier. Corona houdt ons weliswaar op afstand, maar verandert niets aan de onderlinge solidariteit en betrokkenheid. Want hoe gek het ook is, net als het verenigingsleven, brengt een gedeeld lot de mensen bij elkaar. Laten we die solidariteit die mensen zoals u zo eigen is, vasthouden. Nu en ook straks als we weer samen kunnen dansen en feesten, als we weer de handen schudden, de polonaise lopen, elkaar omarmen en vasthouden en luidkeels zingen 'wie sjoeën os Limburg is'."



► Openingstijden klantcontactcentrum *

Maandag t/m vrijdag: 08.30 tot 12.30 uur
Woensdagmiddag: 13.30 tot 19.00 uur
Tijdens de openingstijden kunt u vrij binnenlopen.
Maakt u liever van tevoren een afspraak? Dat kan tijdens openingstijden.
Bel voor een afspraak 045 544 83 83.

► Wmo-zorgloket *

Voor alle (aan)vragen over de Wmo kunt u tijdens openingstijden terecht in ons klantcontactcentrum in het gemeentehuis in Simpelveld.
U kunt ook 's morgens telefonisch contact opnemen via telefoonnummer 045 544 83 83.

► Belastingloket

Al uw persoonlijke belastingzaken regelt u via het digitale loket www.BsGW.nl. Telefonisch bereikt u BsGW op werkdagen tussen 08.30 uur en 17.00 uur via het nummer 088 8 420 420 (lokaal tarief).

► Jeugd en Gezin Simpelveld-Bocholtz

Ondersteuning voor kinderen tot 18 jaar: telefoon 06 – 38 75 75 41 of jeugdengezin@simpelveld.nl

► Klachten en meldingen

Voor klachten over een bestuurder of medewerker of voor meldingen over openbare ruimte kunt u bellen: 045 544 83 83.

► Meldpunt overlast

Heeft u problemen met bijvoorbeeld geluidsoverlast, jongeren die overlast veroorzaken of maakt u zich zorgen over de veiligheid in uw buurt? Bel 045 544 83 83.

Wat doet de gemeente met uw melding?

Onze telefoniste registreert uw melding en leidt deze door naar de benodigde professionele instantie(s). Deze professionals zorgen voor de afhandeling van de overlastsituatie.

Spoed? Bel 112

Het meldpunt overlast is geen crisisdienst! Uw meldingen worden pas op de eerstvolgende werkdag gezien. In geval van spoed moet u dit op de gebruikelijke manier melden, bijvoorbeeld 112 (voor inzet van politie, brandweer of ambulance).

*** Vanwege het coronavirus alleen op afspraak te bezoeken**

Nieuwe noodverordening met ingang van 1 juli, 1,5 meter blijft norm

De nieuwe noodverordening vervangt de versie van 15 juni 2020

Naar aanleiding van de versoepeling in de maatregelen voor de Corona-aanpak is er ook voor Zuid-Limburg weer een nieuwe noodverordening van kracht. Deze noodverordening geldt met ingang van 1 juli 2020. We krijgen meer ruimte met wel een aantal belangrijke regels. Dat is nog even nodig want het coronavirus is nog niet verdwenen. Dus tot dan moeten we afstand houden en ruimte geven aan elkaar.

Algemene regels voor binnen en buiten

Zowel binnen als buiten 1,5 meter houdt iedereen afstand van anderen. Binnen mogen maximaal 100 personen per ruimte aanwezig zijn met vaste zitplaatsen (exclusief personeel). In winkels, musea, bibliotheken en andere locaties met doorstroom van bezoekers is 1,5 meter afstand de regel. Discotheken en nachtclubs blijven nog gesloten tot 1 september. Voor locaties buiten geldt een maximaal aantal van 250 personen (exclusief personeel). In de horeca wordt altijd gewerkt met een vaste zitplaats, ook buiten. Als de ruimte of locatie het toelaat, geldt er geen maximaal aantal personen onder de volgende vaste zitplaatsen, reservering en gezondheidscheck vooraf.

Uiteraard geldt in alle gevallen wel de volgende maatregelen:

- ▶ Heeft u klachten: blijf thuis en laat u zo snel mogelijk testen.
- ▶ Houd 1,5 meter afstand van anderen.
- ▶ Was vaak uw handen.

- ▶ Werk zoveel mogelijk thuis.
- ▶ Vermijd drukke plekken en reis zoveel mogelijk buiten de spits.

Sport en evenementen

Per 1 juli mag ook weer binnen worden gesport. Dit geldt voor alle doelgroepen in alle takken van sport. Tijdens trainingen en wedstrijden hoeft bij contactsporten geen 1,5 meter afstand te worden gehouden. Voorafgaand en na afloop van het sporten, moeten sporters van 18 jaar en ouder wél 1,5 meter afstand tot elkaar te houden. Kantines, kleedruimtes en toilet- en douchevoorzieningen van sportaccommodaties zijn weer volledig open. Wedstrijden, toernooien en evenementen zijn weer toegestaan, zowel binnen als buiten. Hierbij mag publiek aanwezig zijn, wel met inachtneming van de algemene regels op het gebied van aantal bezoekers, 1,5 meter afstand, gezondheid en hygiëne. Verder is geforceerd stemgebruik langs het veld, zoals schreeuwen en spreekkoren, niet toegestaan.

Vervoer

Ook in het vervoer zijn een aantal versoepelingen doorgevoerd. Vanaf 1 juli mogen meerdere mensen die niet tot hetzelfde huishouden horen in één auto zitten. Wel wordt dan geadviseerd om dan een mondkapje te dragen. In het openbaar vervoer zijn alle zitplaatsen in bus, trein, tram en metro weer beschikbaar. Hier blijft een niet-medisch mondkapje verplicht voor iedereen van 13 jaar en ouder en blijft het belangrijk de spits te mijden. Voor reizen in een taxi of touringcar geldt een reservering en gezond-

heidscheck vooraf en is ook het dragen van een mondkapje verplicht. Ook op luchthavens en in vliegtuigen gelden maatregelen zoals de 1,5 meter afstand, het dragen van een mondkapje en een gezondheidscheck. Voor buitenlandse luchtvaartmaatschappijen gelden mogelijk andere regels. Bereid uw reis goed voor en informeer bij de luchtvaartmaatschappij waar u geboekt heeft naar de geldende regels.

Meer informatie

Voor algemene informatie over het coronavirus en de maatregelen kunt u terecht op de website van de Rijksoverheid of het RIVM. Op bellen met het landelijk publiek-informatienummer van de Rijksoverheid: tel. 0800-1351. Voor vragen over handhaving of mogelijkheden in een specifieke situatie, kunt u het beste contact opnemen met uw eigen gemeente.

Heeft u verkoudheidsklachten? Blijf dan thuis, bel **0800-1202** en maak een afspraak voor een test. Voor andere gezondheidsvragen kunt u terecht bij uw eigen huisarts of neem contact op met de informatielijn van de GGD Zuid-Limburg, tel. **088 - 880 50 05**.

▶ Portefeuilleverdeling

Burgemeester mr. R. de Boer:

Algemeen Bestuur, Openbare Orde en Veiligheid, Rampenbestrijding, Handhaving Milieu en Bouw- en Woningtoezicht, Economie, Financiën, Dienstverlening, Informatisering en Automatisering, Communicatie, Inter gemeentelijke Samenwerking, Euregionale zaken, Personeel en Organisatie. .

Wethouder W.J.H. Schlijpen:

Mobiliteit & Infrastructuur, Milieu & Duurzaamheid, Wonen en Ruimtelijke kwaliteit

Wethouder M.J.J.M. Gulpen:

Werk en Inkomen (Sociale Zaken), Volksgezondheid, Maatschappelijke Ondersteuning, Ouderenzorg en Sport

Wethouder J.W.H. Hodinius:

Jeugd- en Jongerenwerk, Welzijn, Onderwijs, Cultuur en Toerisme

▶ Afspraak maken B&W

Heeft u een vraag of wilt u een gesprek met iemand van de gemeente, dan vragen wij u om eerst contact op te nemen met een van onze medewerkers.

Zij zijn de inhoudelijk deskundigen en kunnen u wellicht verder helpen.

Wilt u een gesprek met een collegelid, dan kunt u daarvoor contact opnemen met het bestuurssecretariaat.

Dat kan telefonisch via 045 544 83 01 of via e-mail: bestuur@simpelveld.nl

- u wordt dan verzocht om het onderwerp waarover u wilt spreken aan te geven;

- om u zo goed en snel mogelijk van dienst te kunnen zijn, neemt in eerste instantie de deskundige ambtenaar contact met u op;

- na dit overleg wordt gezien of een gesprek met een collegelid aan de orde is.

Alleen in uitzonderingsgevallen wijken we van deze procedure af.



www.durpswinkel.nl
facebook.com/durpswinkel

Aanpassingen ontmoetingsmomenten en bereikbaarheid d'r Durpswinkel

Ontmoetingsmomenten Rode Beuk en Op de Boor

Tijdens de zomer zijn de ontmoetingsmomenten aangepast, zie het schema hieronder

Om het aantal bezoekers te registreren moet u zich aanmelden.

Dit kan via de Durpstelefoon 06 28 63 31 37 op de tijden die bij d'r Durpswinkel staan vermeld.

Hiervoor gelden een aantal maatregelen:

- Bij binnenkomst ontsmet iedereen zijn of haar handen.
- Het is mogelijk om koffie/thee te bestellen (geen fris).
- Er mogen maximaal twee mensen aan één tafeltje zitten.

	Rode Beuk	Op de Boor
Dinsdag 7 juli	14.00 uur tot 16.00 uur	14.00 uur tot 16.00 uur
Donderdag 9 juli	14.00 uur tot 16.00 uur	14.00 uur tot 16.00 uur
Dinsdag 14 juli	14.00 uur tot 16.00 uur	14.00 uur tot 16.00 uur
Donderdag 16 juli	14.00 uur tot 16.00 uur	14.00 uur tot 16.00 uur
Dinsdag 21 juli	14:00 uur tot 16:00 uur	gesloten
Donderdag 23 juli	14:00 uur tot 16:00 uur	gesloten
Dinsdag 28 juli	14:00 uur tot 16:00 uur	gesloten
Hele maand augustus	gesloten	gesloten

Aanpassing bereikbaarheid D'r Durpswinkel

Vanaf 13 juli gelden er aangepaste openingstijden én vooralsnog alleen telefonisch:

Maandag, woensdag en vrijdag van 10.00 uur tot 12.00 uur.

Telefoonnummer: 06 28 63 31 37 / adres: Kloosterstraat 131, 6369 AB Simpelveld.

Ook bij ons geldt: heeft u klachten: blijf thuis en laat u zo snel mogelijk testen.

Vergeet niet:



Was je handen
regelmatig.



Hoest en nies in de
binnenkant van je
elleboog.



Schud geen handen.



Gebruik papieren
zakdoekjes.

De eigen bijdrage in de Wet maatschappelijke ondersteuning (Wmo) in 2020

In 2020 is de Wmo veranderd. U heeft hier al informatie over ontvangen van het CAK.

Belangrijk voor u om te weten:

- In onze gemeente is de eigen bijdrage maximaal € 19,00 per maand. In 2019 was de eigen bijdrage € 17,50 per 4 weken.
- Bent u getrouwd of heeft u een partner? En is minimaal één van u nog geen 66 jaar en 4 maanden (AOW-leeftijd)? Dan hoeft u in 2020 geen eigen bijdrage te betalen.

Samenstelling huishouden	Eigen bijdrage per maand
Ongehuwd - niet pensioengerechtigd	€ 19,00
Ongehuwd - pensioengerechtigd	€ 19,00
Gehuwd - niet pensioengerechtigd	€ 0,00
Gehuwd - pensioengerechtigd	€ 19,00

- Het bedrag van € 19,00 is voor:

Hulp in het huishouden	Woningaanpassingen
Begeleiding	Trapliften
Dagbesteding	Scootmobielen
Hulpmiddelen en voorzieningen	Logeerszorg & respijtzorg (ondersteuning van de mantelzorg)

- (Elektrische) rolstoelen vallen niet onder het abonnementstarief.
- U betaalt per maand aan het CAK. In plaats van per 4 weken (28 dagen).

De aanlevering van onze gegevens bij het CAK gaat volgens een bepaalde volgorde zodat niet alle gemeenten tegelijk data gaan doorgeven. In de eerste helft van 2020 is hierin vertraging ontstaan. Inmiddels zijn de Wmo-systemen dusdanig gereed dat alle gemeenten kunnen gaan aanleveren. Dit betekent dat Wmo-cliënten de facturen voor de eigen bijdrage van het CAK ontvangen. Het kan om meerdere facturen tegelijk gaan.

De veranderingen samengevat:

Uw eigen bijdrage blijft bijna hetzelfde U betaalt nu € 17,50 per periode van 4 weken (28 dagen). In 2020 betaalt u maximaal € 19,00 per maand. Omgerekend blijft uw eigen bijdrage bijna hetzelfde.	
Tijdelijk meerdere facturen in één maand: houd hier rekening mee Binnenkort kunt u tijdelijk meerdere facturen in één maand ontvangen. Houd hier rekening mee.	
De Wmo in 2019: ► U betaalt per 4 weken (28 dagen). ► U ontvangt de factuur achteraf: een aantal weken nadat u de hulp of ondersteuning heeft ontvangen.	De Wmo in 2020: ► U betaalt per maand. ► U ontvangt de factuur in de maand dat u de hulp of ondersteuning ontvangt.
Facturen in delen betalen? Wilt u de facturen liever in delen betalen? Geen probleem, dat begrijpen wij. Neem contact met het CAK op zodra u de facturen heeft ontvangen en vraag een betalingsregeling aan. Voor een betalingsregeling hoeft u niet extra te betalen.	

Let op!

De gemeente vraagt een aparte bijdrage voor het gebruik van Omnibuzz. Deze voorziening valt buiten het abonnementstarief.

► Belangrijke telefoonnummers

Alarmnummers

Alarmnummer Ambulance/
Brandweer/Politie 112

In niet-levensbedreigende situaties

Brandweer 088 450 74 50
Politie (lokaal tarief) 0900 88 44

Dierenambulance (€ 0,50/min.) 0900 443 32 24

Huisartsen Oost. Z.-Limburg (045) 577 88 44
Voor spoedgevallen na 17.00 uur
en in weekend en op feestdagen

Gemeentehuis (045) 544 83 83

Wachtdienst openbare werken

(spoed buiten kantooruren) 06 53 50 31 29

► Overige belangrijke telefoonnummers

M. (Meld misdaad anoniem) 0800 70 00

Storingsnummers

Nationaal storingsnummer
gas en stroom 0800 90 09
Kabel (€ 0,10/min.) 0900 18 84
Water (gratis) 0800 023 30 40

Telefonische hulpdiensten

Kindertelefoon (gratis) 0800 04 32
Korrelatie (€ 0,15/min.) 0900 14 50
Sensoor (€ 0,05/min.) 0900 07 67
Veilig Thuis 0800 20 00



Meer weten?

Heeft u een vragen over de hulp of ondersteuning die u ontvangt? Neem dan contact op met ons zorgloket:

- **045-544 83 83**
- **zorgloket@simpelveld.nl**

Heeft u vragen over de betaling van de eigen bijdrage? Neem dan contact op met het CAK:

- **www.hetcak.nl/wmo2020** (meer informatie en filmpjes met uitleg)
- Via **www.hetcak.nl/contact** kunt u een bericht sturen.
- Of bel **0800 – 1925**: maandag tot en met vrijdag van 8.30 tot 17.00 uur (gratis).

Gevonden voorwerpen

In juni 2020 zijn de volgende voorwerpen bij de gemeente Simpelveld in bewaring ge-

ven of kenbaar gemaakt dat ze gevonden zijn: Denkt u de rechtmatige eigenaar te zijn, dan

kunt u tijdens werkdagen bellen om een afspraak te maken.

Zaaknummer	Gevonden voorwerp	Waar
134879	Sportfiets	Oude Smedestraat op voetpad Wilhelminastraat
135681	Herenfiets	Hellingbos
135956	Zilveren armbandje	Hellingbos

Ben Bizzie zomeractiviteiten

Vanwege de coronaperiode blijven veel kinderen tijdens de zomervakantie in Nederland. Daarom organiseert Ben Bizzie met BAS, samen actief extra activiteiten. Doe mee!

Ben Bizzie en BAS, samen actief organiseren verschillende activiteiten voor alle kinderen van groep 3 t/m 8 uit Bocholtz en Simpelveld.



Genieten, samenkomen en lekker sporten met andere kinderen uit het dorp staat centraal. Ben Bizzie: "Ga samen met al je vrienden en vriendinnen de uitdaging aan. Doe mee en geef je op via www.samenbas.nl/activiteiten."

Doe mee

Alle kinderen zijn van harte uitgenodigd om mee te doen met de verschillende Ben Bizzie zomeractiviteiten. Doe mee aan de volgende activiteiten:

- ▶ woensdag 15 juli | Teamsporten; voetbal, handbal, honkbal en kickbal | Sportvelden Simpelveld & Sportclub '25 | gr 4 t/m 8;
- ▶ dinsdag 21 juli | Trefbal toernooi | Sport-hal Bocholtz | gr 4 t/m 8;



- ▶ vrijdag 31 juli | Sport- en spelmiddag | Sportpark VV WDZ | gr 3 t/m 8 en
- ▶ week 34 | tennis clinic | Tennispark TV Simpelveld | gr 3 t/m 8.

Doe mee en geef je op

"Onze zomervakantie zal er anders uit zien dan normaal. Daarom gaan we extra sporten aanbieden, zodat iedereen toch lekker kan blijven bewegen deze zomer", aldus beweegcoach Ken Diederik (BAS). De richtlijnen van het RIVM worden nageleefd. Meer en actuele informatie is te vinden op www.samenbas.nl.

Zomervakantie van NIX

Er zijn een aantal kwetsbare momenten in het jaar waar jongeren kunnen beginnen met drinken en de zomer is er een van. De zomervakantie is een tijd waarin ook volwassenen vaak geneigd zijn om meer te drinken. Langere avonden, lekker weer en vaker vrienden over de vloer werken eraan bij dat er thuis meer/vaker gedronken wordt. Je ziet dat ouders in deze tijd toleranter worden richting hun puber rondom het thema alcohol, omdat ze zelf ook meer drinken. Vooral op de leeftijd 15-17 jaar worstelen ouders hoe hiermee om te gaan. Meer informatie hierover leest op de website van www.nix18.nl

In de puberteit en zeker in vakanties worden

vrienden steeds belangrijker voor uw puber. In de leeftijd van 14-15 jaar zijn ze het meest beïnvloedbaar door groepsdruk. Ze zoeken uit tot welke groep zij behoren om hun eigen stijl zo veel mogelijk tot zijn recht te laten komen. Mocht uw zoon of dochter kiezen om bij een groep te horen waarin veel wordt gedronken dan ligt hier zijn/haar interesse vaak ook. Meer info over groepsdruk:

www.helderopvoeden.nl

Maar het goede nieuws is dat u als ouder toch nog steeds het meeste invloed heeft op zijn/haar normen en waarden. Uw mening over alcohol drinken, dronkenschap of leeftijdsgrens is vaak nog leidend bij uw puber. Blijf dus bij het standpunt NIX18 en u

geeft uw kind een cadeau in lastige situaties. Nee zeggen omdat het van je ouders niet mag, maakt nee zeggen gewoon



makkelijker.

De regel van NIX krijgt nog meer kracht als je hem goed bespreekt. Lees op de website Helder opvoeden hoe je dit het beste kan doen of neem contact op met de afdeling preventie van Mondriaan (088-5067200).



BsGW start invordering weer geleidelijk op

Vanaf juli start BsGW de inning van belastingen voor ondernemers geleidelijk weer op. In maart maakte BsGW bekend dat ondernemers uitstel van betaling werd verleend op de verzonden belastingaanslagen, door tot 30 juni geen invorderingsacties uit te voeren. Ook de automatische incasso voor ondernemers is in de maanden maart tot en met juni niet uitgevoerd. Hiermee volgde BsGW de landelijke lijn en de bestuurlijke wens van de samenwerkende gemeenten en het waterschap.

Bij de herstart van de inning van belastingen volgt BsGW een ruimhartig beleid. Gezien de uitzonderlijke situatie ontvangen ondernemers eerst- eenmalig - een kosteloze betalingsherinnering waarin aangegeven wordt dat de invordering van belastingen weer wordt opgestart. Pas als na deze betalingsherinneringen betalingen uitblijven, zullen na medio augustus aanmaningen en vervolgens,

indien noodzakelijk, later dwangbevelen verstuurd worden.

Betalingsregeling indien nodig

Door deze geleidelijke herstart van de belastinginning krijgen belastingsschuldigen een extra mogelijkheid om, wanneer nodig, contact op te nemen met BsGW voor een eventuele betalingsregeling. Hiermee zal coulant worden omgegaan: zeker richting ondernemers die zich in die hoek bevinden waar de hardste klappen vallen, zoals bijvoorbeeld toerisme, recreatie en horeca. BsGW wil voorkomen dat ondernemers bij uitblijven van betaling meteen worden geconfronteerd met extra (aanmanings-)kosten.

Ook komende maanden nog geen rente op uitgestelde betalingen

BsGW heeft tot 30 juni 2020 ook geen rente in rekening gebracht op uitgestelde betalingen. De Rijksoverheid had deze tijdelijke

maatregel in mei geadviseerd voor een periode van drie maanden. BsGW blijft de landelijke lijn volgen en verwacht deze nihilstelling te kunnen continueren tot 1 oktober.

Uitgestelde verzending specifieke belastingen

Na de aanslagoplegging in mei 2020 zijn (grotendeels) alle belastingaanslagen opgelegd voor 2020, met uitzondering van de aanslagen voor vijf belastingsoorten; BIZ, reclamebelasting, toeristenbelasting, precario en marktgelden. Gebleken is dat de gemeenten in Limburg een sterk lokaal afgestemd beleid willen voeren voor het opleggen van deze aanslagen. BsGW wil derhalve maatwerk leveren per deelnemer. Het kan dus per gemeente verschillen of een of meerdere van deze vijf belastingen worden opgelegd. Lokale ondernemersloketten kunnen hier meer informatie over geven.



Officiële bekendmakingen en mededelingen

► Ingediende aanvragen voor een omgevingsvergunning

Het college van burgemeester en wethouders van Simpelveld maakt bekend dat zij de volgende aanvragen voor een omgevingsvergunning, waarbij de reguliere voorbereidingsprocedure van toepassing is, hebben ontvangen:

- Voor: Plaatsen erfafscheiding
Locatie: Pater Damiaanstraat 9,
6369 ST Simpelveld
Datum ontvangst: 25 juni 2020
Dossiernummer: 135752

- Voor: Aanleg inrit
Locatie: St. Nicolaasstraat 17a,
6369 XM Simpelveld
Datum ontvangst: 25 juni 2020
Dossiernummer: 135830

- Voor: Kappen Juglans Regia
Locatie: Vlengendaal 51,
6351 HB Bocholtz
Datum ontvangst: 29 juni 2020
Dossiernummer: 135955

- Voor: realiseren massage- en
schoonheidssalon

Locatie: Leliestraat 11, 6351 BN Bocholtz
Datum ontvangst: 30 juni 2020
Dossiernummer: 136032

Tegen de hierboven vermelde aangevraagde vergunningen kunt u in dit stadium geen bezwaar of zienswijzen indienen. Deze mogelijkheid bestaat pas op het moment dat het college van burgemeester en wethouders een beslissing op de vergunningaanvraag heeft genomen. Voor informatie over deze aanvragen kunt u ons bellen: 045 544 83 83.

► Kennisgeving beschikking wet algemene bepalingen omgevingsrecht, reguliere procedure

Het college van burgemeester en wethouders van Simpelveld maakt bekend dat zij in het kader van de Wet algemene bepalingen omgevingsrecht vergunning hebben verleend:

- **Voor:** het wijzigen van de bestaande bedrijfswoning naar plattelandswoning voor de periode van maximaal 5 jaar

Locatie: Baneheide 33,
6353 AK Baneheide
Verzenddatum: 26 juni 2020
Dossiernummer: 128675

- **Voor:** het legaliseren van een erfafscheiding

Locatie: Panneslagerstraat 34,
6369 AS Simpelveld
Verzenddatum: 25 juni 2020
Dossiernummer: 132483

De aanvraag, de beschikking en de bijbehorende stukken liggen met ingang van de verzenddatum gedurende zes weken ter inzage bij de afdeling Dienstverlening in het gemeentehuis te Simpelveld. De aanvraag, de beschikking en de bijbehorende stukken zijn elke werkdag in te zien tijdens de openingstijden.

Tegen dit besluit kunnen belanghebbenden binnen zes weken na de dag van verzending daarvan bezwaar maken, door het indienen van een bezwaarschrift bij het college van burgemeester en wethouders van Simpelveld, Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld. Het bezwaarschrift moet op grond van artikel

6:5 van de Algemene wet bestuursrecht zijn ondertekend en dient tenminste te bevatten: de naam en het adres van de indiener, de dagtekening, een omschrijving van het besluit waartegen het bezwaar is gericht en de gronden waarop het bezwaarschrift rust. Als u bezwaar maakt, kunt u tevens om een voorlopige voorziening verzoeken bij de voorzieningenrechter van de rechtbank Limburg te Roermond, Postbus 950, 6040 AZ Roermond. Een voorlopige voorziening kan door de voorzieningenrechter van de rechtbank worden getroffen indien onverwijlde spoed, gelet op de betrokken belangen, dat vereist. Van de verzoeker van een voorlopige voorziening wordt een griffierecht geheven. U wordt door de griffie van de rechtbank geïnformeerd over de hoogte van het griffierecht en de wijze van betaling.

► Ingediende aanvraag voor een verklaring van geen bezwaar voor het opstijgen en landen met een paramotor

Bij de burgemeester van Simpelveld is het verzoek om een Verklaring van geen bezwaar ingediend op grond van artikel 18 Regeling Burgerluchthavens.

De heer I.A.E. van der Weele vraagt een verklaring van geen bezwaar voor het opstijgen

en landen met een paramotor voor de periode van **1 jaar vanaf 1 augustus 2020**, voor het perceel kadastraal bekend als Simpelveld sectie L perceelnummer 132. Het betreft een weiland achter Hulsbergweg 3 te Simpelveld.

De aanvraag zal worden getoetst aan de openbare orde en veiligheid. Belanghebbenden kunnen hun **zienswijze** over bovengenoemde aanvraag **binnen twee weken na publicatie** schriftelijk of mondel-

ling naar voren brengen. De ingebrachte reacties zullen wij betrekken bij de beslissing op de aanvraag. Schriftelijke reacties kunnen worden gericht aan burgemeester en wethouders, Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld. Mondelinge reactie kan op maandag tot en met vrijdag bij de afdeling Dienstverlening via telefoonnummer 045 544 83 83. Indien u de aanvraag wilt inzien is het goed vooraf een afspraak te maken via bovenstaand telefoonnummer.

► Beschikking ambtshalve uitschrijving uit de basisregistratie personen (BRP)

Ten aanzien van de onderstaande persoon gaan wij over tot ambtshalve uitschrijving uit de BRP van gemeente Simpelveld. Uit onderzoek is gebleken dat genoemde persoon niet heeft voldaan aan de verplichting gesteld in de Wet BRP. Daarin staat dat de burger die naar redelijke verwachting gedurende een jaar ten minste twee derde van de tijd buiten Nederland zal verblijven, verplicht is om binnen vijf dagen voor vertrek naar het buitenland hiervan schriftelijk aangifte te doen bij het college van burgemeester en wethouders van de woongemeente. De Algemene wet bestuursrecht geeft de gemeente de mogelijkheid om de beschikking 'ambtshalve uitschrijving' te publiceren als de bekendmaking niet kan geschieden door toezending aan belanghebbende.

Burgemeester en wethouders van Simpelveld

hebben besloten de volgende persoon per de hieronder aangegeven datum uit te schrijven uit de basisregistratie personen (BRP) en is vanaf die datum dus niet meer actueel ingeschreven in Nederland. De datum van

uitschrijving is de datum van verzending van het voornemen van de uitschrijving uit de BRP (basisregistratie personen).

Naam	geboortedatum	datum uitschrijving
* De heer W. Meijers	16-07-1995	29-05-2020

Belanghebbenden kunnen op grond van de Algemene wet bestuursrecht binnen 6 weken na datum van deze publicatie van het besluit tegen dit besluit bezwaar maken. Het bezwaarschrift moet worden ondertekend en bevat tenminste naam en adres van de indiener, de dagtekening, een omschrijving van het besluit waartegen het bezwaar zich richt en de gronden van het bezwaar. Het bezwaarschrift dient te worden gericht aan het college van burgemeester en wethouders, Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld. De beschikking wordt na afloop van de be-

zwaartermijn van kracht tenzij gedurende die termijn bezwaar is ingesteld en een verzoek om voorlopige voorziening is gedaan. De beschikking wordt niet van kracht voordat op dat verzoek is beslist. Het verzoek om voorlopige voorziening moet worden gericht aan de Voorzieningenrechter van Rechtbank Limburg, Postbus 950, 6040 AZ Roermond. Voor meer informatie over de procedure en de eventuele bijkomende kosten verwijzen wij u naar <http://loket.rechtspraak.nl/bestuursrecht>





Schilderwerken



www.maqu-schilderwerken.nl

Kerkeveld 12,
6351 LA Bocholtz
Tel.: 045 5445410
GSM: 06-55884297
maqu@kpnplanet.nl

MS collecteweek (16-21 november 2020): collectanten gezocht in Simpelveld!

SIMPELVELD - Van 16 t/m 21 november 2020 vindt de landelijke huis-aan-huiscollecte van het Nationaal MS Fonds plaats. We zijn hard op zoek naar collectanten in de gemeente SIMPELVELD. Help jij ons in de strijd tegen multiple sclerose (MS)?

MS is de meest invaliderende ziekte onder jonge mensen. Het is een ziekte van het centrale zenuwstelsel. Doordat er iets mis is in het afweersysteem, wordt de laag om de zenuwen aangevallen en beschadigd. Hierdoor komen signalen van en naar de hersenen niet (goed) door, waardoor verlammingen- en uitvalsverschijnselen optreden. In Nederland hebben 17.000 mensen MS en elk jaar komen hier zo'n 1.000 men-

sen bij. De eerste symptomen treden meestal op tussen het 20e en 40e levensjaar.

Onderzoek hard nodig

Er is nog geen oplossing voor MS. Onderzoekers weten niet hoe MS ontstaat en hoe de ziekte te genezen is. Onderzoek is daarom hard nodig. Nationaal MS Fonds investeert de opbrengst uit de MS collecte in innovatieve onderzoeken naar MS.

Word collectant

Help jij mee? Het coronavirus heeft grote impact, ook op het

Nationaal MS Fonds. Door de maatregelen hebben we onze fondsenwervende evenementen moeten uitstellen of afgelasten. Hierdoor lopen wij inkomsten mis. MS staat helaas niet stil. Onderzoek naar MS en onze strijd tegen MS moet doorgaan. Word collectant en haal geld op voor onderzoek naar MS. Collecteren is niet moeilijk en kost maar twee uur van je tijd. En het is nog leuk ook.

Meer informatie of aanmelden: www.nationaalsfonds.nl/collecteren

Went de Oma Sjprooch

- Ze vole druvverhin wie d'r ermód uvver de welt,
Zij vielen allen er gretig op aan.
- Deë man hat ing düesjtjeje leëver,
Die man heeft werkelijk altijd dorst.
- Wat hat uur jekaochd?
Kómpes mit kónkl!
Meer bedoeld als spottend antwoord.
- Sjek en broeëd, sjleet d'r doeëd.
Goed eten doet langer leven.
- Mit de vus urjens ónger d'r dusj kómmen,
Ergens uitgenodigd en onthaald worden.
- Auw eëtse ópwerme,
Oude koeien uit de sloot halen.
- Ing boeën is wie inne jek, ze wieëst nog livver in d'r mul wie in d'r drek.
Bonen moet men bij droog weer zaaien.
- De kries hü de middaag in de flesj,
Jij vindt bij thuiskomst de hond in de pot.
- Dem mósse vier d'r broeëd-kórf besjtimd jet hoeëjer hange,
Deze persoon moeten wij zeker kort houden.

Frans Stollman.

Quarantaine Musicale bij Kunstdagen Wittem

WITTEM - De standaard editie van de Kunstdagen Wittem die van 5 september t/m 26 September 2020 zou plaatsvinden heeft een plaatsvervanger gekregen. Quarantaine Musicale bij de Kunstdagen Wittem is een feit! Vier concerten, veertig beschikbare plaatsen en om vier uur (in de middag). Het mini-festival is een initiatief van voorzitter Henk Hollemans om de Kunstdagen niet helemaal stil voorbij te laten gaan.

Motivatie

"Om u niet van een aantal mooie concerten te onthouden..." zo benadrukt Henk. In het kader van de gezondheid van de bezoeken-

kers heeft het Algemeen Bestuur van de Kunstdagen besloten de normale, reeds geplande concerten te annuleren. Hiervoor in de plaats komt een kleinschalige, exclusieve en veilige concertreeks in plaats van het originele festival. Er is een selectie gemaakt van getalenteerde muzikanten en artiesten om bezoekers, die onderhand wel toe zijn aan een uitje en muziek, toch iets moois te bieden

Programma

Op de zaterdagmiddagen 5, 12, 19 en 26 september zijn er concerten van maximaal 60 minuten. Te beluisteren zijn het programma Dance met Michelle Powels piano en Niek Starmans saxofoon (5 sept), Kasper zoekt Mendelssohn met Kasper Schonewille piano en Eline Hensels cello (12 sept), Theremin in concert

met Thorwald Jorgensen (19 sept) en Lincan Ensemble met Giani Lincan cymbaal (26 sept.)

Kunstexpositie

Galerie JoLi uit Berg aan de Maas verzorgt in de bibliotheek de tentoonstelling van moderne en hedendaagse kunst. Van de kunstenaar Siemen Dijkstra worden prachtige houtsneden getoond met fraaie impressies van de natuur. Stefan Bleekrode tekent met Oost-Indische inkt fantastische steden in vaak bergachtige landschappen.

En verder ook abstract werk dat gevoel en fantasie zeker prikkelt. Voor elk wat wils.

Voor informatie over het volledige programma en het bestellen van tickets: www.kunstdagen-wittem.nl

Gasterij Berg & Dal
PIZZA PASTA GRILL

Dorpsstraat 19
6277 NC Slenaken
T 043-4573201
WWW.GASTERIJBERGENDAL.NL

ARGENTIJNSE STEAK WEKEN tot 31 augustus

10% korting
op alle steak hoofdgerechten van ma t/m vrij.
Tevens doneren wij voor elk steak gerecht € 1,00 aan de stichting Un Abrazo Para Los Amigos.

Reserveer en bestel online uw gewenste menu in ons restaurant en geniet van een interessante korting.
Dagelijks afhaal en bezorgen.



Frites aardappelen
zak 5 kilo



Kipwienerschnitzels



Kalkoenfilet



Halskoteletten
naturel



Warme gegrilde
kipdrumsticks



Verse spareribs
smokey BBQ



Runderhaasjes
botermals



Vorgebakken kibbeling
van kabeljauwfilet
zak 1 kilo



Cervelaatworst
of salami



Light kaas 30+
mild of pikant



Gouda's Glorie
creamy cheese style
zowel koud als warm te gebruiken!
tube 850ml



Courgettes



Zoete kersen



Rijste - kersen-
slagroomvlaai

**ELECTRO
SERVICE**
ROSENBOOM
 06 – 861 855 63
 Mail: info@esrosenboom.nl

WASAUTOMAAT DEFECT?

U KUNT BIJ ONS TERECHT VOOR AL UW WITGOED REPARATIES.

Ook voor apparaten niet bij ons gekocht.

OOK ADVISEREN WIJ U GRAAG VOOR AANSCHAF NIEUW APPARAAT

Wasautomaat, wasdroger, koelkast, vrieskast, inbouw apparatuur, televisie, audio. GRATIS bezorgd en aangesloten in uw regio.

Expositie Hub Pollen, stillevenschilder

Expositie van 2 juli tot en met 16 augustus 2020. De Koper-

Weersjpruch Joeliemond

- Went in d'r Joeliemond de zon deed brenne,
Deed die d'r boer en zieng velder verwenne.
- Kunt d'r ieësjte Joeliedaag reën op ós neer,
rent 't d'r janse mond al ins jeer.
- Is d'r Joeliemond sjun en kloar,
krieje vier jód weer 't janse joar.
- D'r Joeliemond mit zonneshien en reën,
Dan is 't Noa-joar vuur de boere inne zeën.
- Mit Tsint Magriet(20 Joelie) inne werme daag,
De zon ós zes wéche tsouw laacht.
- Dunt vier op Tsint Magdelène uvver reën klage,
mósse vier daag lank d'r sjirm drage.
- Mit Tsint Jacob(25 Joelie) sjun weer,
dan krieje vier winnieg winkter weer op ós neer.
- Bouwe de miere mit Tsint Anna (26 Joelie) a jen duur jroeëse heuf,
zal d'r winkter sjtrang zie,
went me 't jeleuft.

Frans Stollman.

molen (lutherse Kerk), von Clermontplein 11, Vaals

VAALS - 'Hedendaags Realisme', zo omschrijft Hub Pollen zijn werk. Zijn stillevens zijn inderdaad verbluffend realistisch, met dezelfde perfectie als bij de 17e en 18e eeuwse stillevenschilders. De liefde voor het detail straalt van zijn schilderijen. Rust en schijnbare eenvoud. Tijdloze kunst in een rusteloos tijdgewricht. Hub is een laatbloeiër. Rond zijn 50ste pakte hij de hobby uit zijn jeugd weer op en werkte aanvankelijk als autodidact. Schilderlessen in België gaven zijn talent vleugels, waardoor hij op zijn vijfenvijftigste besloot om zich volledig op het schilderen van stillevens toe te leggen.

Ambacht

"Ik ben vooral geïnspireerd door de 17 en 18de eeuwse stillevenschilders, maar ook door hedendaagse Nederlandse kunstenaars. Mijn schildertechniek is gebaseerd op de klassieke manier. Kennis van de te gebruiken materialen is voor mij belangrijk en ook het zelf maken van verf en vernis heb ik mij eigen gemaakt. Schilderen was vroeger vooral een ambacht, dat je je met veel oefening eigen moest maken en dat is het voor mij nog steeds. Niet snel en gedreven, maar rustig en gedegen. Ik besteed veel aandacht aan het bepalen van de compositie en de materialen die ik ga schilderen. De lichtval bestudeer ik vooraf grondig, want dat spel van licht en donker geeft karakter aan mijn schilderijen.

Pas als dat allemaal klopt, kan ik het doek opzetten," aldus Hub.

Perfectionisme

De ontwikkeling in zijn werk bevindt zich derhalve in de voortschrijdende verbetering ervan, niet in het veranderen van stijlen of materialen. "Ik werk altijd al in olieverf, dat vind ik een heerlijk medium. Mijn stijl heeft duidelijke overeenkomsten met mijn karakter: ik ben geobsedeerd door echtheid en dat komt voort uit perfectionisme dat weer terug te vinden is in mijn werk. Ook ben ik nogal egocentrisch, ik werk graag alleen. Bijna dagelijks ben ik in mijn atelier te vinden, zelfs in de weekenden voor zover dat mogelijk is. Alleen, met mijn schildersattributen en de geur van olieverf en terpentijn, ben ik in mijn element."

Inmiddels heeft hij zich een mooie plek in de kunstwereld

verworven. "Het is niet de kunst om precies datgene weer te geven wat je ziet maar dat wat je ziet zo te schilderen dat het een schilderij maakt tot een harmonieus geheel, zonder daarbij de werkelijkheid geweld aan te doen". Elk schilderij is uniek, vervaardigd met liefde voor het ambacht en passie voor de kunst. En dat zie je.

"Wat je ziet krijg je, niet meer en niet minder" aldus Hub
Inleiding door Gedeputeerde Ger Koopmans

Toegang tot expositie is gratis.
Openingstijden van donderdag t/m zondag 13.00 tot 17.00 uur.
www.dekopermolenmolen-vaals.nl
Tel: +31 (0)43 3064668

T d'r Troebadoer
Wekelijks boordevol informatie!



Voor alle
Nieuwkomers
Geheel 2020

Man, vrouw, leeftijd en woonplaats maakt niet uit.
Wil jij aan je gewicht en conditie werken, dan kunnen wij je daarbij begeleiden.

* intake gesprek

* Persoonlijk voedingsadvies

* 5 weken 2 x per week 30 min sporten in de warmte cabine onder professionele begeleiding.

€ 79

Ervaar zelf wat deze 5 weken met je lichaam kunnen doen.

La-taille stampstraat 41 A Simpelveld.

Meld je aan T 045-5446440 M 06-52636787

Gasthof Euverem

Bourgondisch
Genieten

LUNCHTIP

3-gangen keuze lunchmenu € 17,95

Saté weken

van maandag t/m vrijdag

20% korting

op gegrilde saté van de avondkaart

Euverem 30 - 6271 PK Euverem (Gulpen) - tel.: 043 - 450 3715

info@gasthofeuverem.nl www.gasthofeuverem.nl



SPORTNIEUWS

Nieuws van BBC'77

Clubkleding

Het is weer tijd voor nieuwe clubkleding! Ook deze keer is er gekozen voor een kledinglijn van FZ Forza, dit in samenwerking met Ivo's Sportshop in Simpelveld. Deze kleding zullen wij de komende drie jaar als vereniging dragen. De kleding bestaat uit

een junior/heren/dames polo en een zwart broekje/rokje. Om competitie te spelen is de polo verplicht, dit is ook van toepassing voor de reservespelers. Alle shirts worden voorzien van het clublogo. Verder is er natuurlijk ook weer de mogelijkheid om een trainingspak te bestellen. De kleding kan gepast en besteld worden bij Ivo's Sportshop Simpelveld tot en met zaterdag 15 augustus. Iedereen, zowel jeugd, selectie als recreanten zijn van harte uitgenodigd om te passen en bestellen! Kijk voor de actuele openingstijden op www.ivosportshop.nl

Nieuws van WZ

Keeper uit Bundesliga

Op vrijdag 17 juli is onze oud-jeugdspeler Mark Flekken aanwezig op de eerste middag van de WZ Zomer jeugddagen. Mark heeft momenteel bij de Bundesliga club SC Freiburg. Via Roda JC, Alemannia Aachen, Greuther Fürth en MSV Duisburg is Mark in de hoofdstad van het Zwarte Woud terechtgekomen. De Duitse pers is erg lovend over Mark. In het afgelopen seizoen heeft hij zijn kunnen herhaalde malen getoond.

De jeugd mag Mark op de proef stellen met penalty's en natuurlijk samen met hem op de foto, een prachtige herinnering voor later, dus zorg dat je erbij bent en schrijf je zo snel mogelijk in op www.vvwdz.nl/wdzomer.



Kom vóór de geraniums

Hebben we noodgedwongen veel tijd achter de geraniums moeten doorbrengen? Dan is het nu tijd om daar verandering in aan te brengen en in de buitenlucht te gaan werken aan de opbouw van onze conditie. Wandelclub

NOAD biedt in het kader van WZ Zomer leuke avondwandelingen aan voor jong en oud. We beginnen de eerste keer met vijf kilometer, later mogelijk meer kilometers als de stramheid uit onze benen weg is. Elke dinsdagavond vanaf 14 juli gaan we op pad, de actuele preventiemaatregelen tegen corona worden vanzelfsprekend in acht genomen. Inschrijven is daardoor wel nodig. Wandel mee, alleen of met een kleine groep familieleden of vrienden. Schrijf je zo snel mogelijk in op www.vvwdz.nl/wdzomer. Geen inschrijfgeld.

Laatste training

Op 2 juli sloot de WZ selectie het bizar verlopen seizoen 2019-2020 af. Op het eind kregen we alsnog de kers op de taart met de toegekende promotie naar de derde klasse. Na de training, die door een kleine 50 spelers werd bezocht, volgde het bekende ritueel van afscheid nemen en bedanken. Aanvoerder Marc Schröder begon met het afscheid van Luuk Brinkhoff die naar Sportclub '25 verkast. Hij wenste hem veel succes en dat moet er met het talent van Luuk zeker komen. Verder gaan enkele spelers van het tweede elftal een trapje lager spelen. Marc zette Jesse Canisius, Jeroen Strijthagen en Koen Schnackers nog eens even in het zonnetje. Marc dankte ook Jeuf Huppertz, Theo Hodiamont en Margot voor hun grote steun als vrijwilliger.

Tenslotte verdienen de winnaars van de WZ Selectietoto nog vermelding: 1e Wiel Ramakers, 2e Nico Vanweersch, 3e. Jos Gillissen. Yannick Frijns won de tweede periode.

Jeugd Rood Groen LVC'01 start crowdfunding voor nieuwe doeltjes

Help de Vaalser jeugd weer veilig te scoren!

VIJLEN - 1 juli 2020 Staat er te veel wind, dan kiepen ze om. Meer dan versleten en zelfs gevaarlijk zijn de oude jeugddoelen van Rood Groen LVC'01. De coronacrisis eiste de laatste reserves van de Vaalser voetbalvereniging op en daarom wordt een crowdfunding in het leven geroepen. Het doel: vier nieuwe doelen voor Vaalser voetbaljeugd tussen 7 en 11 jaar. Iedereen met een voetbalhart in de gemeente Vaals wordt opgeroepen het jeugdvoetbal een financieel steuntje in de rug te geven. Voetballende jeugd uit Vaals, Lemiers en Vijlen zullen allemaal veel plezier beleven met de nieuwe doelen.

Doel(tjes) van de actie

In totaal is er een bedrag van € 2.800,- nodig om de vier nieuwe doelen voor de voetbaljeugd te realiseren. De jeugd van Rood Groen LVC'01 hoopt de nieuwe doelen nog te kunnen bestellen vóór het aankomende seizoen, dat start in september. De actie loopt daarom precies van 1 juli tot en met 31 augustus.

Jeugdafdeling Rood Groen LVC'01

De jeugdafdeling van Rood Groen LVC'01 bestaat uit zo'n 160 voetballende kinderen in de leeftijd van 5 tot en met 19 jaar uit Lemiers, Vaals en Vijlen. Wekelijks staan er meer dan 50 vrijwilligers (trainers, begeleiders, bestuurders en terreinbeheerders) klaar om drie keer per week de trainingen en wedstrijden voor te bereiden en te verzorgen. Voor iedereen die betrokken is bij Rood Groen LVC'01 is het van het grootste belang dat de jeugd weer veilig kan scoren.

Help jij de doelen te behalen?

Op www.roodgroenlvc01.nl/jeugddoeltjes staat meer informatie over deze actie. Via deze website kun je meedoen met de crowdfunding. Het is ook mogelijk om een gift over te maken op de bankrekening van Rood Groen LVC'01 Jeugd: NL45 RABO0304840041, BIC: RABONL2U. Mail voor meer informatie naar info@roodgroenlvc01.nl.

HET POORTJE

SIMPELVELD

Al uw grafisch zaken onder één Dak!

Geboorte-Huwelijkskaarten
Zakelijk drukwerk
Digitaal drukwerk
Kopiëren / Printen
Ontwerp
Boekdruk
Groot formaat posters
Afdrukken op canvas
Reclamemateriaal

Tevens ook uw adres voor alle kantoorbenodigheden

Drukkerij Het Poortje
Dorpstraat 18b
6369 AM Simpelveld

Tel. 045 544 16 01
info@drukkerijhetpoortje.nl
www.drukkerijhetpoortje.nl

KERK- & FAMILIEBERICHTEN

WAHLWILLER

Parochie H. Cunibertus

Zondag 12 juli

H. Mis om 11.00 uur.
Voor de Parochie

Wij zullen ons moeten houden aan de protocollen zoals die door het Bisdom zijn voorgeschreven. Een van de voorschriften is dat men zich moet aanmelden voor het bijwonen van de Eucharistieviering. Aanmelden kan via onderstaand e-mailadres

Mededelingen

Uw kerkbijdrage kunt u overmaken op NL92 RABO 0132 204 452 t.n.v. Cunibertus Parochie. Misintenties graag 3 weken van tevoren doorgeven via kerkbestuur.wahlwiller@gmail.com of aan een van de kerkbestuursleden. Voor pastorale zaken kunt u tot

nadere berichtgeving terecht op telefoonnummer 043-4511243.

NIJSWILLER

Parochie St. Dionysius

Zaterdag 11 juli

19:00 uur H. Mis. Voor ouders Ruyters – Simons, dochter Yvette en Pieter Simons.

H. Missen worden volgens het strenge coronaprotocol gehouden. U kunt zich hiervoor aanmelden op werkdagen tussen 18:00 en 21:00 uur. Tel. 043-4512206. Maximaal 25 personen. Een vriendelijk verzoek om op tijd aanwezig te zijn voor de H. Mis begint i.v.m. organisatie. Voor pastorale zaken kunt u terecht bij het parochiesecretariaat. Tel. 043 – 451 12 43. U kerkbijdrage kunt u overmaken op: NL18rabo 0132292599.

12-7-2019 12-7-2020

Annie Quaedflieg-Meijer

Een jaar zonder jou.
Veel verdriet, heel moeilijk!!
Weet dat je gemist wordt.
Nimmer zul jij uit
onze gedachten gaan.

Leo Quaedflieg
kinderen en kleinkinderen

EYS

Parochie H. Agatha

Za. 11 juli

19.00 uur: Geen H. mis

Zo. 12 juli

9.45 uur Gest. H. mis ouders
Grooten-Schrijvers

Ma. 13 juli

19.00 uur: Geen H. mis

HEUVELLAND

Protestante Gemeente

Meer informatie: www.maasheuveland.nl of ds. Harrie de Reus, tel. 043-8525225, dsdereus@ziggo.nl, www.facebook.com/DsHarrieDeReus

*Altijd samen in gedachten,
in gedachten altijd samen.*

In dankbare herinnering aan

Bertie Cransveld-Brauwers

* 11-04-1947 † 02-07-2020

echtgenote van

Hans Cransveld

Bocholtz: Hans Cransveld

Bocholtz: Ronald en Audrey Cransveld

Tulpenstraat 14
6351 BS Bocholtz

De afscheidsdienst voor Bertie wordt in besloten kring gehouden.

Enige en algemene kennisgeving

Bedroefd en toch dankbaar dat aan zijn lijden nu een einde gekomen is, delen wij u mede dat na een langdurige ziekte, die hij op een bewonderenswaardige wijze heeft gedragen, zacht en kalm van ons is heengegaan onze lieve vader, broer, oom, schoonbroer en vriend

Jo Franzen

* 23 juli 1941 † 27 juni 2020

Heerlen: Maurice Franzen

Simpelveld: Marcel Franzen †

Familie Franzen

Correspondentieadres:
Marcus Aureliushof 86
6417 TD Heerlen

De crematie heeft in besloten kring plaats gevonden.

Het Geüniformeerden Ontmoetings Centrum GOC Parkstad

KERKRADE - G.O.C. Parkstad is een ontmoetingsplek voor voormalig en actief dienende geüniformeerden, zoals defensie, politie, handhaving, brandweer, ambulance personeel en hun gezinsleden.

In 2011 vanuit een prive initiatief ontstaan beschikt het G.O.C. dankzij de gemeente Kerkrade,

sinds 2016 over een eigen vaste locatie. Sinds februari 2019 zijn we gevestigd in het gebouw van de voormalige tennisvereniging aan de Berenbosweg 1a in Kerkrade. Onze doelstelling is het bieden van een gezellige laagdrempelige ontmoetingsplek met een ontspannen sfeer en een gezellig -gratis- bakje koffie of thee. Er

is een biljart Libre tafel aanwezig en kan er een kaartje gelegd worden.

Mochten dienstgerelateerde ervaringen uit het verleden, opspelen dan kan men in voorkomend geval ook terecht voor een ondersteunend gesprek. Indien nodig en gewenst kan het G.O.C. contacten leggen met professio-

nals, zoals bijvoorbeeld het veteranenloket of het politie PTSS team. De openingstijden zijn: Maandag 16.00 tot 20.00. Dinsdag, donderdag en vrijdag, 12.00 tot 17.00 en woensdag 17.00 tot 21.00.

Voor dringende zaken of voor meer informatie kan er altijd telefonisch contact opgenomen worden met Piet Heuts 06 54732746.

ACTIE

Dekbedovertrekken

*2e voor € 1,- **

AUPING - RIVIERA MAISON - KARDOL & VERSTRAETEN
BEDDINGHOUSE - ESSENZA - H&L - MAE ENGELGEER
MARCO POLO - GANT - CINDERELLA

GASSE

SLAAPCOMFORT

IRMSTRAAT 54 6369 VB SIMPELVELD
(045) 544 3830

WWW.GASSE.EU

* VOORWAARDEN IN WINKEL